

**Zeitschrift:** Mitteilungsblatt / Schweizerische Gesellschaft für Familienforschung =  
Bulletin d'information / Société suisse d'études généalogiques =  
Bollettino d'informazione / Società svizzera di studi genealogici

**Herausgeber:** Schweizerische Gesellschaft für Familienforschung

**Band:** - (1997)

**Heft:** 54

**Rubrik:** Jahresbeitrag 1997 der SGFF = Cotisations 1997 de la SSEG

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Jahresbeitrag 1997 der SGFF

Mit dem letzten Mitteilungsblatt haben Sie den Einzahlungsschein zur Begleichung des Jahresbeitrages 1997 erhalten. Dieser beträgt wie im Vorjahr Fr. 45.--. Wer den Beitrag noch nicht entrichtet hat, wird gebeten, dies demnächst zu erledigen. Hier einige kurze Bemerkungen zur Bezahlung.

### In der Schweiz wohnhafte Mitglieder

- Wenn Sie ein Post-Konto besitzen, bereiten Sie bitte einen Zahlungsauftrag vor und benutzen dabei den vorgedruckten Einzahlungsschein. Dies ist für beide Seiten die kostengünstigste Variante, da von der PTT keine Spesen berechnet werden.
- Sie können aber auch eine Vergütung von Ihrem Bankkonto vornehmen. Dabei fallen aber für die Schweizerische Gesellschaft für Familienforschung Spesen an.
- Eine weitere Möglichkeit ist die Einzahlung am Postschalter. Der grosse Nachteil dieser beliebten Methode sind die verhältnismässig hohen Bareinzahlungen der PTT. Ich bitte Sie deshalb, wenn immer möglich, eine Vergütung von Ihrem Postcheque- oder Bankkonto vorzunehmen. Dies hilft uns Geld zu sparen, das wir lieber für die Mitteilungen oder das Jahrbuch verwenden.

### Im Ausland wohnhafte Mitglieder

Ich bitte alle ausserhalb der Schweiz wohnhaften Mitglieder den Jahresbeitrag in Schweizerfranken zu begleichen. Sollte dies jedoch ein Problem sein, so gelten folgende Ansätze:

Deutschland:	DM	55.--
Frankreich:	FF	200.--
USA/Kanada:	US\$	40.--

Für die Bezahlung des Beitrages schlage ich Ihnen folgende Wege vor:

Sofern Sie ein Konto bei der Post Ihres Landes besitzen, verwenden Sie einen internationalen Giro-Zettel zur Ueberweisung.

Zahlen Sie den Jahresbeitrag mit einem internationalen Einzahlungsschein am Postschalter Ihres Landes auf unser Postcheque-Konto 30-9859-9 ein.

Es besteht die Möglichkeit, in einem Brief Bargeld in Form von Noten an mich zu senden.

Sollten Sie sich in den nächsten zwei, drei Monaten in der Schweiz aufhalten, so können Sie den Beitrag mit dem vorgedruckten Einzahlungsschein an jedem Postschalter begleichen.

Sie können den Jahresbeitrag auch durch einen Bankcheck begleichen. Da aber bei der Einlösung des Checks sehr hohe Spesen anfallen (Fr. 10.--), müssen wir darauf bestehen, dass diese Kosten von Ihnen getragen werden. Aus diesem Grunde sollte der Check auf mindestens Fr. 55.-- (DM 65.--/ FF 220.--/US\$ 48.--) lauten.

Für eine rasche Ueberweisung des Jahresbeitrages 1997 danke ich Ihnen im Namen der Gesellschaft schon heute.

## **Cotisations 1997 de la SSEG**

Voici quelques remarques concernant le paiement:

Pour les membres habitant en Suisse:

- Possesseur d'une compte de chèque postal, prévoyez un virement à l'aide du bulletin joint. De cette façon vous évitez tout frais.
- Vous pouvez payer aussi par votre compte bancaire, mais en procédant de cette façon, la SSEG devra déboursier les frais d'encaissement.
- Une autre façon de faire: le paiement au guichet postal. L'inconvénient de cette méthode; les frais d'encaissement assez élevés des PTT. Je vous prie donc de prévoir autant que possible un virement postal ou bancaire. Cela nous aide à économiser de l'argent, que nous pouvons mieux employer pour le bulletin d'information ou l'annuaire.

**Pour les membres habitant à l'étranger**

Je prie les membres habitant à l'étranger de payer la cotisation en SFR. Si cela pose problème, voici les montants fixés.

Allemagne	DM	55.--
France	FF	200.--
USA/Kanada	US\$	40.--

Pour le paiement de la cotisation je vous propose les solutions suivantes:

- Si vous possédez un compte auprès de la poste de votre pays, employez un bulletin de virement international.

Le no. de notre compte-chèque. 30-9859-9

- Il existe la possibilité de faire parvenir le montant en billets de banque par lettre recommandée à mon adresse.

- Si vous êtes de passage en Suisse, ces prochains mois, vous pouvez payer le montant de la cotisation à n'importe quel guichet postal.

- Le paiement par chèque bancaire est aussi possible. Mais comme les frais sont très élevés (Fr. 10.--) nous devons insister qu'ils soient payés par vous, soit au moins Fr. 55.-- (DM 65.--, FF 220.--, US\$ 48.--).

Au nom de la société, je vous remercie dès au-jour'd'hui pour un prompt virement de la cotisation.

P.W. Imhof, vice-président

---

Offizielle Adresse der Schweizerischen Gesellschaft für Familienforschung:

SGFF  
Postfach 54  
CH- 3608 Thun

Adresse officielle de la Société Suisse d'études Généalogiques

SSEG  
Case Postale 54  
3608 Thoun